



Bozen / Bolzano, 6.02.2020

Bearbeitet von / redatto da:  
Maria Pia Nigro  
maria-pia.nigro@provincia.bz.it  
Tel. 0471-412328*Trasmissione mediante posta certificata*  
*Übermittlung mittels ZEP*An alle Bieter der Ausschreibung  
A tutti i partecipanti alla garaZur Kenntnis      Verwaltungsdienst / Servizio Amministrativo  
Per conoscenza    Abteilung Tiefbau / Ripartizione Infrastrutture  
E-Mail                Im Haus/SedeJohannes Strimmer  
Direktor des Amtes für Straßenbau West  
Direttore dell'Ufficio tecnico strade ovest  
Im Haus/SedeMarion Cagalli  
Verfahrensverantwortliche / RUP  
Amt für Straßenbau West / Ufficio tecnico strade ovest  
Im Haus/SedeValentino Pagani  
Direktor der Abteilung Tiefbau / Direttore della Ripartizione  
Infrastrutture  
Im Haus/SedeSybille Breitenberger  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten/ Ufficio Affari  
amministrativi  
Im Haus/SedeAgentur für Presse und Kommunikation  
Landhaus 1  
Silvius-Magnago-Platz 1  
39100 Bozen  
Lpa@provinz.bz.it**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz 5****Betreff der Ausschreibung:**  
**Algund - Verbreiterung und Einbau**  
**Fahrbahnteiler km 196,250 bis km 197,300**  
**auf der MEBO – Baulos 2.**  
**23.02.S.38.54.2****Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016****Oggetto della gara:**  
**Lagundo - Ampliamento ed inserimento**  
**spartitraffico da km 196,250 a km 197,300 sulla**  
**MEBO – lotto 2.**  
**23.02.S.38.54.2**

Tabaus Nr.

Tabaus n.

**14/2019**

Code CIG

Codice CIG

**8026577CDE**



Einheitscode CUP

Codice CUP

**B74E11000180003**Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten  
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto  
(compresi oneri per la sicurezza):**894.874,51 Euro**Kosten für die Durchführung der im  
Sicherheitsplan vorgeschriebenen  
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

**42.996,75 Euro**

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**DE.CO.BAU Srl / GmbH**Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die  
Durchführung der im Sicherheitsplan  
vorgeschriebenen Maßnahmen und der  
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo  
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e  
degli oneri della sicurezza interni aziendali**772.847,44 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 6.02.2020 und Niederschriften Sammlung Nr. 79 vom 29.10.2019, Nr. 82 vom 07.11.2019 und Nr. 5 vom 06.02.2020 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma DE.CO.BAU GmbH zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice di Ripartizione 11 d.d. 6.02.2020 e verbali raccolta n. 79 d.d. 29.10.2019, n. 82 d.d. 07.11.2019 e n. 5 d.d. 06.02.2020 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 l'impresa DE.CO.BAU Srl é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der von den Artikeln Art. 80 und 84 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali e speciali dell'aggiudicatario di cui agli articoli 80 e 84 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i



Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:

appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE  
(digital unterzeichnet)

concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi 11.5  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:

appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'AUTORITA DI GARA  
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung mit Rangordnung  
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria